

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 123 (1997)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

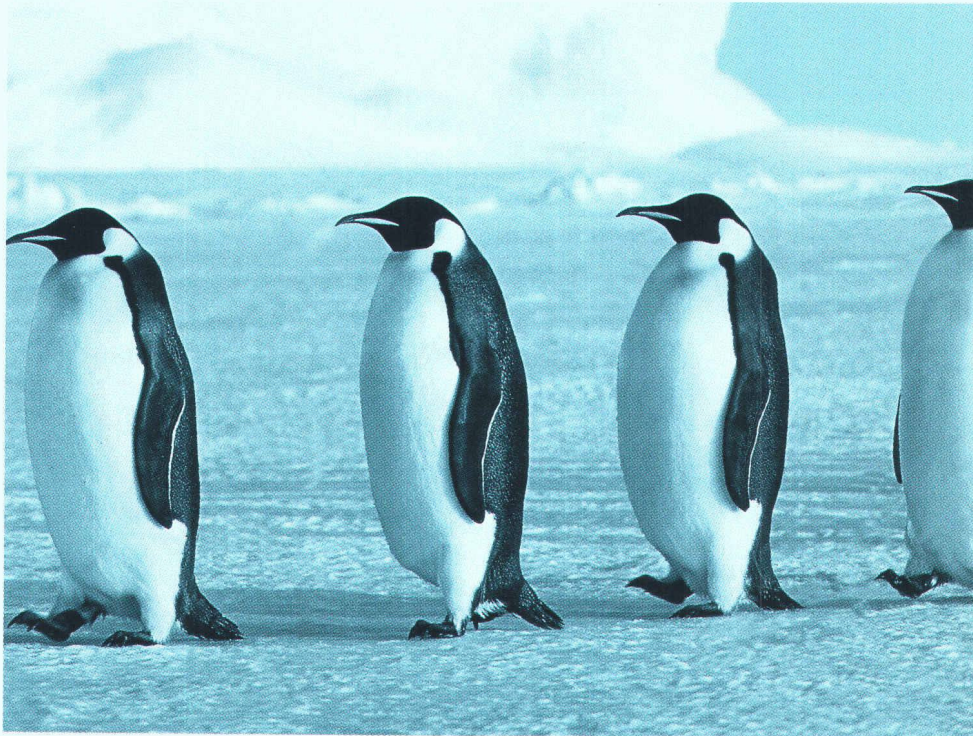
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



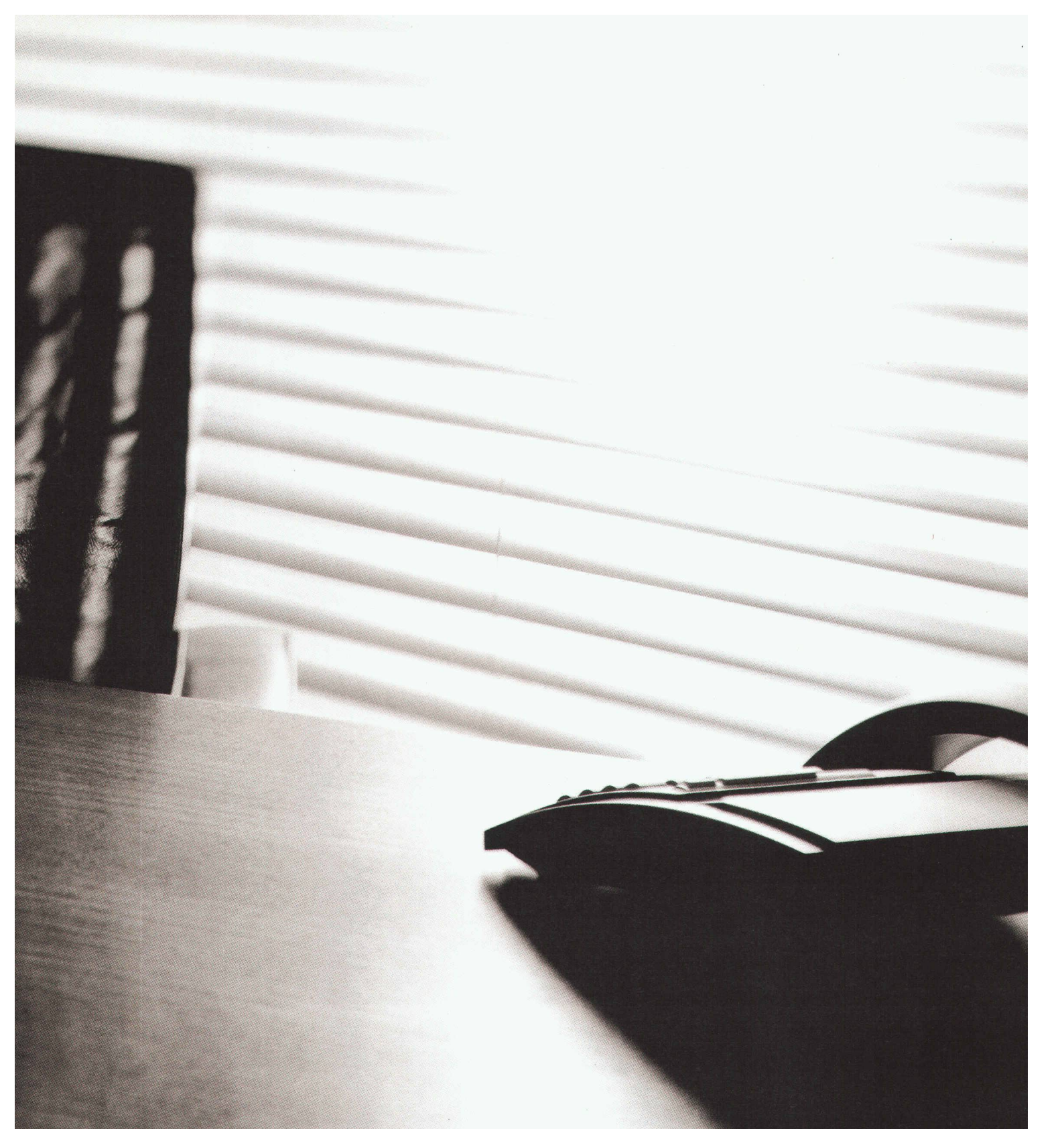
ETH-ZÜRICH  
16. Juni 1997  
BIBLIOTHEK

## Le compte à rebours a déjà commencé.

Une solution jusqu'ici réservée aux papeteries, grands ensembles et immeubles administratifs est désormais envisageable pour les petites et moyennes habitations locatives ou en propriété. Il s'agit du couplage chaleur/force où un moteur à gaz naturel (les papeteries emploient des turbines à gaz) entraîne un générateur électrique. La chaleur produite par le moteur n'est pas perdue: elle est récupérée pour chauffer les habitations. Plus de 600 de ces installations sont d'ores et déjà en service en Suisse. Les minicentrales chaleur/force adaptées au chauffage des petites habitations font aussi leur apparition sur le marché. Produisant à la fois de l'énergie électrique (5 kW) et thermique (10 kW), elles sont le complément idéal des chaudières. L'électricité excédentaire peut être vendue à la compagnie d'électricité. Avec notre concours, notre savoir-faire et nos technologies, vous pouvez même convertir votre chaufferie en source de revenu, c'est tout dire.

Consultez l'Association Suisse de l'Industrie Gazière,  
rue Pichard 12, 1003 Lausanne, tél. 021 312 93 35, fax 021 312 93 50.

**1 +  = gaz naturel**  
C'est l'avenir qui compte.



**Jean-Pierre Montandon, architecte  
en train de répondre au téléphone  
à la demande d'un client.**

TeleOffice vous remplace au bureau et vous permet de consacrer tout votre temps aux activités externes. Secrétariat téléphonique personnalisé, TeleOffice renseigne avec compétence vos clients et partenaires commerciaux, puis transmet les messages avec fiabilité et discrétion. Ceci

pour le prix d'un répondeur téléphonique. TeleOffice est l'une des nombreuses solutions de communication inédites de Télécom PTT pour une organisation de bureau plus efficace. Appelez-nous au numéro de téléphone gratuit 0800 88 14 88. Nous vous conseillerons volontiers.

**TELECOM**   
Le bon contact